

Song Of Solomon 1:6

Hebrew	אתָּ שְׁמִלִי נִטְרָה אֶתָּ אתָּ hebrew The Hebrew אֶתָּ word does not have a corresponding word in English. In Hebrew, it is a marker of the accusative, i.e. the word following it is the object of the sentence. It only ever occurs in conjunction with nouns associated with the definite article הַ. Genesis 1:1 הַכָּרְמִים כָּרְמִי שְׁלִי לֹא נִטְרָתִי
ESV	Do not gaze at me because I am dark, because the sun has looked upon me. My mother's sons were angry with me; they made me keeper of the vineyards, but my own vineyard I have not kept!
NIV	Do not stare at me because I am dark, because I am darkened by the sun. My mother's sons were angry with me and made me take care of the vineyards; my own vineyard I have neglected.
NLT	Don't stare at me because I am dark- the sun has darkened my skin. My brothers were angry with me; they forced me to care for their vineyards, so I couldn't care for myself- my own vineyard.
LXX	μὴ βλέψητέ με ὅτι ἐγὼ εἰμί εἰμί greek εἰμί is the first person singular verb for “to be” (εἶναι [the infinitive form] = “to be”). It an irregular verb, and, like English, changes significantly between person and tense. For example εἰμί is the word for am and ἦν is the word for was, e.g. μεμελανωμένη ὅτι παρέβλεψέν με ὁ greek Meaning: * The The definite article. Forms Singular Case Masculine Feminine Neuter Nominative ὁ ἡ τό Genitive τοῦ τῆς τοῦ Dative τῷ τῇ τῇ ἡλῖος υἱοὶ μητρός μου ἐμαχέσαντο ἐν greek Preposition meaning “in”. ἐμοί ἔθεντό με φυλάκισσαν ἐν greek Preposition meaning “in”. ἀμπελῶσιν ἀμπελῶνα ἐμὸν οὐκ ἐφύλαξα

KJV	Look not upon me, because I am black, because the sun hath looked upon me: my mother's children were angry with me; they made me the keeper of the vineyards; but mine own vineyard have I not kept.
-----	--

[Song Of Solomon 1:5](#) ← [Song Of Solomon 1:6](#) → [Song Of Solomon 1:7](#)

Return to: [Home Page](#) → [Christianity](#) → [Bible](#) → [New Testament](#) → [Song Of Solomon](#) → [Song Of Solomon 1](#)

From:
<https://groveserver.com/bible/> - **BibleWiki**

Permanent link:
https://groveserver.com/bible/doku.php?id=song_of_solomon_1:6

Last update: **2025/10/23 00:29**

